


1. 1. Descrizione della partita/ Shipment description	
1.1 Nome ed indirizzo dello speditore/ Name and address of consignor:	1.5 Certificato n./ Certificate No:
1.2 Nome ed indirizzo del destinatario/ Name and address of consignee:	 <p style="text-align: center;">Certificato ufficiale di pre-esportazione per la movimentazione di carni bovine e preparazioni a base di carni crude bovine tra gli Stati membri della UE destinate all'esportazione verso l'Unione Doganale</p> <p style="text-align: center;">Official pre-export support certificate for meat and raw meat preparations derived from cattle moved between Member States of the EU and intended for export to the Customs Union</p>
.3. Luogo di destinazione/ Place of destination	
1.3.1. Nome e numero di riconoscimento dello stabilimento/ Name and approval number of the establishment:	
1.3.2. Indirizzo/ Address:	
1.4 Mezzo di trasporto/Means of Transport: (numero del vagone ferroviario, autocarro, container, numero del volo, nome della nave/ the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)	
	1.6 Stato membro di origine/ Member State of origin:
	1.7 Autorità competente nello stato membro (centrale)/ Competent authority in the Member State (central):
	1.8 Autorità competente nello stato membro (locale)/ Competent authority in the Member State (local):
	1.9 Stato membro di destinazione /Member State of destination
2. Identificazione delle merci/ Identification of goods:	
2.1 Denominazione delle merci/ Name of goods: _____	
2.2 Data di produzione/ Date of production: _____	
2.3 Tipo di imballaggio/ Type of packaging: _____	
2.4 Numero di colli/ Number of packages: _____	
2.5 Peso netto (kg) /Net weight (kg) : _____	
2.6 Numero di sigillo/ Number of seal: _____	
2.7 Marchi identificativi/ Identification marks: _____	
2.8 Condizioni di stoccaggio e di trasporto/ Conditions of storage and transport: _____	
3. Origine delle merci/ Origin of goods:	
3.1 Nome, numero di riconoscimento ed indirizzo dello stabilimento/ Name, approval number and address of the establishment:	
- macello (impianto di lavorazione delle carni) /slaughterhouse (meat processing plant): _____	
- impianto di sezionamento/cutting plant: _____	
- deposito frigorifero/ cold storage: _____	
3.2 Unità amministrativa territoriale/ Administrative-territorial unit: _____	

4. Dichiarazione di idoneità per il consumo umano/ Certificate on suitability for human consumption:

Il sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale certifica che: /I, the undersigned State/official veterinarian certify that:

Il certificato si basa sui seguenti certificati di pre-esportazione (si veda la lista nel caso siano più di due) ⁽¹⁾/ The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two)⁽¹⁾:

Data/Date:	Numero/ Number:	Paese di origine/ Country of origin:	Territorio amministrativo/ Administrative territory:	Numero di riconoscimento Dello stabilimento/ Approval number of the establishment:	Nome e quantità (peso netto) delle merci/ Name and quantity (net weight) of goods:

4.1 Le carni e le preparazioni a base di carni crude esportate verso l'Unione Doganale sono state ottenute da animali sani macellati e lavorati in stabilimenti approvati dal competente Servizio Veterinario nella UE per la fornitura dei propri prodotti destinati all'esportazione ed operanti sotto la sua costante supervisione. / Meat and raw meat preparations exported to the Customs Union, are obtained from healthy animals slaughtered and processed in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.

4.2 2 Le carni e le preparazioni a base di carni crude destinate all'esportazione verso l'Unione Doganale provengono da animali sottoposti ad ispezione veterinaria ante-mortem, e le loro carcasse (testa ed organi interni) ad ispezione veterinaria/sanitaria post-mortem da parte del Servizio Veterinario pubblico/ufficiale./ Meat and raw meat preparations intended for export to the Customs Union originate from animals that have been subject to ante-mortem veterinary inspection, their carcasses, heads and internal organs – to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the State/official Veterinary Service.

4.3 ⁽²⁾Le carni e le preparazioni a base di carni sono state ottenute dalla macellazione e lavorazione di animali provenienti da allevamenti o territori amministrativi ufficialmente indenni dalle seguenti malattie infettive: /Meat and raw meat preparations were obtained from slaughter and processing of animals originating from premises or administrative territories that are officially free from the following contagious animal diseases ⁽²⁾:

- afta epizootica durante gli ultimi 12 mesi nel paese o territorio amministrativo in base alla regionalizzazione; / foot-and-mouth disease during the last 12 months in the country or administrative territories according to regionalisation;

- peste bovina e pleuropolmonite contagiosa bovina (applicabile solo ai polmoni) negli ultimi 24 mesi nel paese o nei territori amministrativi in base alla regionalizzazione;/ rinderpest and contagious bovine pleuropneumonia (apply only for lungs) - during the last 24 months in the country or administrative territories according to regionalisation;

- carbonchio negli ultimi 20 giorni nell'allevamento;/ anthrax – during last 20 days in the premises.

4.4 Gli animali, da cui derivano le carni e le preparazioni a base di carne, non sono state esposti a sostanze naturali o sintetiche, tireostatici, antibiotici, ad altri farmaci e pesticidi utilizzati prima della macellazione nel mancato rispetto dei tempi di sospensione previsti dalla relativa posologia d'uso. / Animals, from which meat and raw meat preparations are derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.

4.5 Le carni e le preparazioni a base di carni crude derivano da animali sani che:/ Meat and raw meat preparations are derived from healthy animals that:

- provengono da allevamenti in cui non è stato registrato alcun caso di Encefalopatia Spongiforme Bovina (BSE) e non appartengono a coorti di nascita di animali positivi alla BSE;/ originate from herds where there is no case of Bovine spongiform encephalopathy (BSE) and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals;

- non sono stati nutriti con alimenti di origine animale, prodotti a partire da proteine di ruminanti trasformate, ad esclusione dei componenti consentiti dal Codice per gli Animali Terrestri dell'OIE. / have not received feed of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding components permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code;

- non sono stati sottoposti ad un processo di stordimento, prima della macellazione, con un sistema che inietta aria compressa o altro gas nella cavità cranica o ad un processo di enervazione; / were not subject to a stunning process prior to slaughter with a device injecting compressed air or gas into the cranial cavity, or to a pithing process;

- Il materiale a rischio specifico (MRS) è stato rimosso secondo quanto stabilito dal Codice per gli Animali Terrestri dell'OIE ; / Specified risk materials (SRM) were removed according to the OIE Terrestrial Animal Health Code.

Le preparazioni a base di carni crude non contengono carni bovine separate meccanicamente. /Raw meat preparations do not contain mechanically separated meat from bovine animals.

Per l'esportazione di carni e delle preparazioni a base di carni crude verso l'Unione Doganale sono state applicate tutte le misure in vigore negli stati membri della UE per il controllo della BSE:/ All measures in place in the EU Member States for the BSE control have been applied when preparing for export meat and raw meat preparations to the Customs Union.

¹ Cancellare la dicitura non pertinente e vidimare con timbro e firma/ Delete if not relevant and confirm by signature and stamp

² Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement of the Parties according to the OIE Code.

4.6 Riguardo alle carni ed alle preparazioni a base di carni crude esportate verso l'Unione Doganale:/ Meat and raw meat preparations exported to the Customs Union:

- l'esame post-mortem non ha indicato caratteristiche tipiche dell'afta epizootica, peste bovina, infezioni anaerobiche, tubercolosi, leucosi, brucellosi ed altre malattie contagiose;/ post-mortem examination has not indicated characteristics typical to foot and mouth disease, rinderpest, anaerobic infections, tuberculosis, leucosis, brucellosis and other contagious diseases;
- l'esame post-mortem non ha evidenziato infestazione da elminti o contaminazione da parte di altre sostanze;/ non ha indicato not indicated helminth infestation or contamination by other substances;
- non presentano coaguli ematici, ascessi non rimossi, larve di tafani; / have no blood clots, unremoved abscesses, gadfly larvae;
- non sono state scongelate durante lo stoccaggio; / was not defrosted during storage;
- non presentano segni di deterioramento; /do not show signs of spoiling;
- la temperatura interna non supera i - 18°C per le carni congelate e +4°C per le carni refrigerate; / has the core temperature in flesh not exceeding minus 18 degrees Celsius for the frozen meat and not exceeding plus 4 degrees Celsius for chilled meat;
- do not have traces of innards or bleedings;
- do not contain preservative substances;
- do not contain trimmings of serosa membranes, mechanical premixes, odour and flavour untypical for meat (fish, drugs, medicinal herbs, etc);
- was not treated by colouring substances, ionizing or ultraviolet rays.

4.7 Le caratteristiche microbiologiche, chimico-tossicologiche e radiologiche delle carni e delle preparazioni a base di carne cruda soddisfano le norme ed i requisiti veterinario-sanitari vigenti nella Unione Doganale. /Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat and raw meat preparations comply with veterinary –sanitary rules and requirements of the Customs Union.

4.8 Le carni e le preparazioni a base di carne cruda sono state giudicate idonee al consumo umano. / Meat and raw meat preparations are considered fit for human consumption.

4.9. Le carcasse (semicarcarne, quarti) sono state identificate con il bollo sanitario a seguito di ispezione veterinaria pubblica /ufficiale riportante il nome o il numero dell'impianto di lavorazione delle carni (macello) nel quale gli animali sono stati sottoposti a macellazione. Le preparazioni a base di carne devono riportare un marchio di identificazione sul contenitore o sull'imballaggio. L'etichetta stampata dovrà essere apposta in modo tale da assicurare che l'apertura dello stesso sia impossibile senza rompere l'etichetta. / Carcasses (half-carcasses, quart-carcasses) marked with health mark of State/official veterinary inspection with specification of name or number of meat - processing plant (slaughter house), where animals were slaughtered. Meat preparations must have identification mark on package or polyblock. Stamped label is placed on package in a way to ensure that opening of package is impossible without breaking of its wholeness.

4.10 I contenitori ed i materiali da imballaggio sono monouso e soddisfano i requisiti vigenti nell'Unione Doganale. / Containers and packaging material used only once and comply with requirements of the Customs Union.

4.11 I mezzi di trasporto sono stati trattati e preparati in conformità con i requisiti del paese esportatore. /The means of transport was treated and in accordance with the requirements of the exporting country.

Luogo/Place _____

Data/ Date _____

Timbro ufficiale/Official stamp

Firma del veterinario pubblico/ufficiale
Signature of State/official veterinarian

Nome e qualifica in stampatello
Name and position in capital letters

Firma e timbro devono essere di colore diverso dallo stampato./ Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate